

Молчанова Алена Алексеевна

преподаватель

Полоцкий государственный университет, Полоцк

e-mail: a.malchanava@psu.by

Лазарева Елена Викторовна

преподаватель

Полоцкий государственный университет, Полоцк

e-mail: e.lazareva@psu.by

**ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ РЕЧЕВОЙ
КОММУНИКАЦИИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ: МЕТОДИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ**

Аннотация: рассматриваются вопросы, связанные с формированием профессиональной компетенции у иностранных студентов неязыковых вузов в процессе их подготовки к будущей профессиональной деятельности. Аргументируется, что разработка и создание специальных учебных пособий во многом облегчат процесс обучения иностранных студентов языку специальности.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, профессиональная компетенция, специалист, юридический профиль.

Molchanova Alena

Instructor

Polotsk State University, Polotsk

e-mail: a.malchanava@psu.by

Lazareva Elena

Instructor

Polotsk State University, Polotsk

e-mail: e.lazareva@psu.by

**TEACHING SPEAKING COMMUNICATION IN PROFESSIONAL
ACTIVITY TO FOREIGN STUDENTS: METHODOLOGICAL SUPPORT**

Abstract: The article deals with the questions of development of the foreign students' professional competence at non-lingual universities in the process of training for the future professional activity. The authors consider that special teaching textbooks will make the process of professional language training easier.

Keywords: Russian as foreign language, professional competence, specialist, lowers' activity.

В Республике Беларусь неизменным приоритетом государственной политики остается развитие эффективной системы высшего образования, важным компонентом которой является подготовка специалистов для многих стран Азии, Европы, Африки, что свидетельствует о престижности белорусских вузов и востребованности на мировом рынке образовательных услуг. По данным управления международного сотрудничества

Министерства образования Республики Беларусь, «с нового учебного года в нашей стране обучаются более 23 тысяч иностранцев, приехавших к нам из 108 стран» [1].

Одно из ведущих мест в процессе обучения данной категории граждан занимает «Русский язык как иностранный» (РКИ). Специфика этой учебной дисциплины заключается в том, что русский язык для иностранных студентов является не столько предметом изучения, сколько средством обучения, «средством межкультурного, межличностного и профессионального взаимодействия в социокультурной, официально-деловой, профессиональной и повседневной сферах общения» [2, с. 4].

Неоспоримый факт, что получение специальности на неродном для иностранца языке – процесс трудный и многоаспектный, поэтому важная роль в организации процесса обучения иностранных студентов наряду со специальными нормативными документами, методическими пособиями, программами, учебными планами, которые относятся к средствам, адресуемым преподавателю РКИ, отводится учебникам и учебным пособиям.

Проведенный анализ методической и учебной литературы для иностранных студентов показывает, что на сегодняшний день существует множество различных учебников и учебных пособий. Однако возросшие требования современной действительности к уровню владения русским языком в профессиональной сфере деятельности будущих специалистов ставят перед преподавателями РКИ актуальный на сегодняшний день вопрос о необходимости разработки учебных пособий для обучения иностранных студентов языку специальности.

Такой подход в обучении РКИ требует в настоящее время интеграции данной дисциплины с основными изучаемыми профильными дисциплинами, вследствие чего обеспечивается одновременное достижение задач развития умений и навыков иноязычной речевой деятельности и формирование профессионально-коммуникативной компетенции обучаемых.

До 2019 года 83 % от общего количества иностранных студентов, обучающихся в Полоцком государственном университете, составляли граждане Республики Туркменистан. 30 % из общего числа обучались по специальности «Правоведение». Данные факты обусловили создание учебного пособия «Русский язык», предназначенного для иностранных студентов юридического профиля обучения.

При подготовке пособия, безусловно, принимались во внимание требования типовой учебной программы по РКИ для студентов-нефилологов, учебный план дисциплины, уровень владения русским языком, профиль обучения.

Для создания пособия необходима была помощь преподавателей-специалистов юридического факультета. Тесный контакт с профилирующими кафедрами позволил уже на начальном периоде отобрать необходимый материал.

Основная цель разработанного учебного пособия – способствовать совершенствованию умений студентов использовать русский язык в качестве инструмента профессиональной коммуникации на основе взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности.

Достижение поставленной цели предполагало решение следующих задач:

- совершенствование умений подготовленной устной монологической и диалогической речи студентов в рамках тематики учебного пособия;
- совершенствование умений аудирования на базе аутентичных аудиоматериалов, связанных с профессиональными интересами студентов.

- расширение и обогащение словарного запаса обучаемых, активизация тематической лексики и грамматических структур, а также высказываний, необходимых для осуществления профессионального общения;
- развитие речемыслительной деятельности студентов в рамках изучаемых тем, входящих в структуру пособия;
- расширение профессионального кругозора студентов и дальнейшее развитие умений их самостоятельной учебной деятельности.

На начальном этапе возникало немало вопросов, одним из которых являлся вопрос о структуре пособия. Было взято за основу учебное пособие А.В. Вавулиной «Русский язык для юристов» под редакцией Л.П. Клобуковой.

При определении планируемого уровня предметной компетенции учащихся авторы опирались на учебные пособия, рекомендуемые студентам юридического факультета Полоцкого государственного университета. В основу пособия положены тексты узкоспециального характера, актуальные для дисциплин: «Уголовное право» и «Трудовое право», изучаемых студентами юридического факультета на первом и втором курсах. Разработанное пособие «Русский язык» состоит из двух модулей:

- модуль 1 «Учение о преступлении и наказании» (рисунок 1);
- модуль 2 «Трудовое право в системе юридических наук» (рисунок 2).



Рисунок 1



Рисунок 2

В каждом из этих модулей содержатся учебные материалы для практических занятий, а также материалы для проведения промежуточного и итогового контроля, выполненные в программе АЙРЕН. Данная программа ориентирована не только на контроль, но и на многократное повторение обширного лингвистического материала в комплексе.

Основной изучаемой языковой единицей пособия является текст. Функциональная нагрузка текстов заключается в их изучении в качестве источников профессионально ориентированной информации с целью взаимосвязанного обучения различным видам речевой деятельности, а также использования предлагаемых текстов в качестве образцов для построения собственных научных высказываний, сообщений, создания новых текстов (рисунок 3, рисунок 4).

→ Раздел -1

Задание 5
А) Дополните схемы «Понятие уголовного права» и «Система уголовного права», восстановив недостающие элементы.

Понятие уголовного права

УГОЛОВНОЕ ПРАВО

- отрасль права
 - уголовные ...
 - нормативные ...

наука права

- само уголовное законодательство
- практика ...
- разработка ...
- изучение ...

Система уголовного права

Система уголовного права – это логически и юридически тесно связанный комплекс норм, которые группируются внутри отрасли в определенные правовые институты

общая часть

- ...
- преступление
- ...
- ...

Правовые институты – это обобщенные, взаимосвязанные группы правовых норм

особенная часть

- перечень ...
- описание конкретных видов преступлений ...

Б) Подготовьте сообщение на тему «Понятие и система уголовного права», используя схемы и материалы заданий 1, 2. Составьте тезисный план своего сообщения.

Содержание 15

Рисунок 3

МОДУЛЬ 2

Задание 19
А) Дополните схему «Основные формы занятости населения», восстановив недостающие элементы.

Основные формы занятости населения

Б) Используя материал текста и полученную схему, подготовьте сообщение на тему «Понятие занятости. Основные формы занятости».

ЛЕКЦИЯ: СЛУШАЕМ, АНАЛИЗИРУЕМ, ПИШЕМ

Задание 20
Прочитайте словосочетания, которые помогут вам понять содержание лекции. Значение неизвестных слов определите по словарю.

Признание граждан безработными; порядок и условия регистрации граждан безработными; правовой статус безработного; справка о среднемесячной заработной плате; социальные гарантии компенсации, предоставляемые при потере работы; самостоятельно заниматься поиском работы; информировать государственную службу занятости; являться по вызову в государственную службу занятости; получение информации о наличии свободных рабочих мест; содействие в подборе подходящей работы; оказание услуг по профориентации; выплата пособия по безработице; материальная помощь; организация предпринимательской деятельности; оплачиваемые общественные работы; компенсация расходов; декларация о доходах; нарушение трудовой дисциплины; порядок выплаты пособий по безработице; приостановление выплаты пособия; письменное заявление об отказе от услуг службы занятости; лечебно-трудовой профилакторий.

142

Рисунок 4

В каждом учебном элементе есть особые задания, нацеленные на проверку уровня сформированности предметной компетенции иностранных студентов на данном этапе обучения. Это «терминологические диктанты», а также задания на соотнесение определения с термином. Элемент занимательности добавляет рубрика «Это интересно», содержащая выдержки из древних документов и факты из истории права (рисунок 5).

ЭТО ИНТЕРЕСНО

Самыми распространёнными в Беларуси в период феодализма были имущественные наказания, которые применялись как в качестве основных, так и дополнительных, и взыскивались в пользу потерпевшего, его близких или в доход государства и местной администрации. Штраф за голову убитого человека назывался головщиной (головщиной). Размеры его зависели от социального положения убитого и некоторых иных обстоятельств.

Рисунок 5

Коммуникативная направленность пособия находит отражение в заданиях проблемного и ситуативного характера (правовые задачи и случаи правонарушений, предлагаемые для осмысления и обсуждения). Такое своеобразное «погружение» в юридическую практику способствует формированию навыков спонтанной речи студентов и развитию их умения аргументированно рассуждать на заданную тему (рисунок 6).



Задание 33

Прочитайте задачи, ознакомьтесь с указанными в них статьями и ответьте на поставленные вопросы.

1. Акулов, ранее судимый за грабёж, похитил тайно в автобусе из сумочки пассажирки кошелек, полагая, что в нём находится крупная сумма денег. В действительности в кошельке оказалось всего 5 рублей.

- По какой статье может быть привлечён к уголовной ответственности Акулов согласно УК Республики Беларусь и УК Республики Туркменистан?

- Можно ли его действия охарактеризовать как «кража, совершённая повторно»? Обоснуйте свой вывод.

2. 17-летний Баньков получил в подарок от дяди охотничье ружьё, с которым в декабре пошёл на охоту в заповедник, где застрелил зайца.

- Имеются ли в действиях Банькова признаки преступления?

Рисунок 6

Следует отметить тот факт, что за последние годы тесные связи Республики Беларусь и Туркменистана интенсифицировали поток туркменских студентов, стремящихся получить высшее образование в нашей стране. Данный факт обусловил реализацию в учебном пособии «Русский язык» принципа органичной связи языковой теории и речевой практики на материале сравнительного изучения многих статей Кодексов уголовного и трудового права обеих стран.

Изучаемый материал внутри модуля группируется по трём основным рубрикам: «Лексика, грамматика», «Работа над текстом: читаем, анализируем, пишем», «Лекция: слушаем, анализируем, пишем». Каждый модуль сопровождается списком ключевых терминов и понятий, подлежащих активному усвоению.

В учебном пособии также представлен краткий словарь юридических терминов. Кроме того, имеются аудиоматериалы, представляющие собой записи лекционных фрагментов. Учебное пособие может быть использовано как для аудиторной работы с преподавателем, так и для самостоятельной работы.

Авторы считают, что использование в процессе обучения данного учебного пособия позволит значительно повысить качество учебного процесса, облегчить обучение иностранных студентов языку специальности, даст возможность обучаемым самостоятельно углубить свои знания, а также будет способствовать формированию у данной категории граждан заданного уровня профессионально-коммуникативной компетенции.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://naviny.by/new/20190904/1567605619-skolko-inostrancev-uchitsya-v-belarusi>. – Дата доступа : 03.03.2020.
2. Лебединский, С.И. Русский язык как иностранный. Типовая учебная программа по учебной дисциплине для иностранных студентов нефилологических специальностей высшего образования первой ступени / С.И. Лебединский, Г.Г. Гончар. – Минск, 2019. – 47 с.